

MONTHLY NEWSLETTER

// MGB JAPANESE
BUSINESS DESK //



January 2025

目次

記載ページ

➤ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- India initiates anti-dumping probe into PVC resin imports from EU, Japan
インド、EUと日本からのPVC樹脂輸入に対する反ダンピング調査を開始 3
- Power Finance Corporation signs 120 Billion Yen loan pact with Japan Bank for International Cooperation
電力公庫、国際協力銀行と1,200億円の融資契約を締結 4
- Suzuki Motor eyes cow feces for biogas fuel in India
スズキ、インドで牛糞をバイオガス燃料に採用 5
- Made in India Jimny five-door debuts in Japan
インド製ジムニー5ドアが日本デビュー 6
- Jaishankar holds bilateral meetings with counterparts from Japan, Australia in Washington
ジャイシャンカール首相、ワシントンで日本、オーストラリアと二国間会談 7
- Japanese dairy farm operator targeting India
インドを狙う日本の酪農業者 8

➤ TAX & REGULATORY UPDATES

- GST 9-12
- Income Tax 13-15
- Customs & EXIM 16-18
- Others 19-21

➤ CULTURAL CORNER

- Republic Day of India インド共和国記念日 22
- Makar Sankranti, Bihu, Pongal, Lohri マカール サン克蘭ティ、ビフ、ポンガル、ローリ 23-24
- Oshougatsu Japanese New Year お正月 25
- Coming of Age 成人式 26
- Dontosai Festival どんと祭 27



India initiates anti-dumping probe into PVC resin imports from EU, Japan

India has initiated a probe into the alleged dumping of PVC paste resin, used to make artificial leather and other technical textiles' products, from the European Union (EU) and Japan.

Chemplast Sanmar Ltd has filed an application seeking the imposition of anti-dumping duty, stating that the cheap imports are causing material injury to the domestic industry. On the basis of this application and prima facie evidence submitted by domestic industry, the Authority has initiated an anti-dumping investigation. Anti-dumping probes are conducted by countries to determine whether domestic industries have been hurt because of a surge in cheap imports.

If it is established that the dumping has caused material injury to domestic players, the Authority would recommend the imposition of anti-dumping duty and then Finance Ministry shall take the final decision to impose duties.

India has already imposed anti-dumping duty on several products to tackle cheap imports from various countries, including China. Last month, the Authority recommended the imposition of an anti-dumping duty of up to USD 707 per tonne on imports of PVC paste resin from six countries, including China, for five years, with an aim to guard domestic producers.

インド、EUと日本からのPVC樹脂輸入に対する反ダンピング調査を開始

インドは、欧州連合（EU）と日本からの、人工皮革やその他の技術繊維製品の製造に使用されるPVCペースト樹脂のダンピング疑惑について調査を開始した。

Chemplast Sanmar Ltdは、安価な輸入品が国内産業に重大な損害を与えているとして、反ダンピング関税の賦課を求める申請を行った。この申請と国内産業が提出した一応の証拠に基づき、当局はアンチダンピング調査を開始した。アンチダンピング調査は、安価な輸入品の急増により国内産業が打撃を受けたかどうかを判断するために各国が実施するものである。

ダンピングが国内業者に重大な損害を与えたことが立証された場合、当局はアンチダンピング関税の賦課を勧告し、その後、財務省が関税賦課の最終決定を下す。

インドは、中国を含む様々な国からの安価な輸入品に対処するため、すでにいくつかの製品に反ダンピング関税を課している。先月、当局は、国内生産者を保護する目的で、中国を含む6カ国からのPVCペースト樹脂の輸入に対し、1トン当たり最大707米ドルの反ダンピング関税を5年間課すよう勧告した。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/news/economy/foreign-trade/india-initiates-anti-dumping-probe-into-pvc-resin-imports-from-eu-japan/articleshow/117597237.cms>



Power Finance Corporation signs 120 Billion Yen loan pact with Japan Bank for International

Power Finance Corporation (PFC) has inked an agreement with Japan Bank for International Cooperation (JBIC) for 120 billion Japanese Yen (around Rs 6,600 crore) loan facility. According to a PFC statement, JBIC will provide funding of JPY 72 billion, and the balance will be funded by commercial banks. This long-term loan (up to 20 years) to PFC will be provided under JBIC's initiative 'Global action for Reconciling Economic growth and Environmental preservation' (GREEN). The funds will be utilized by PFC to finance its renewable energy portfolio, advancing India's transition to non-fossil-fuel-based energy sources. This deal marks the largest green financing agreement ever executed by JBIC with any company in India.

The loan agreement was signed by Mr. Parminder Chopra, Chairman and Managing Director, PFC and Mr. Ogawa Kazunori, Senior Managing Director, JBIC in the presence of Mr. Takashi Ariyoshi, Minister & Deputy Chief of Mission, Embassy of Japan and Mr. Shibuya Atsuki, Deputy Director General, JBIC.

Mr. Kazunori said "Through closer cooperation with PFC, we would like to focus on identifying and developing wider variety of projects that contribute to the strengthening and developing of Japan-India bilateral cooperation."

電力公庫、国際協力銀行と1,200億円の融資契約を締結

電力金融公社（PFC）は、国際協力銀行（JBIC）と1200億円（約6600億ルピー）の融資枠について合意した。PFCの声明によると、JBICは720億円の資金を提供し、残りは商業銀行が資金を調達する。このPFCへの長期融資（最長20年）は、JBICのイニシアティブ「経済成長と環境保全の両立に向けたグローバルアクション」（GREEN）の下で行われる。本融資は、PFCの再生可能エネルギー・ポートフォリオへの資金供給に活用され、インドの非化石燃料エネルギーへの移行を促進するものです。本件は、JBICがインド企業と締結したグリーンファイナンス契約としては過去最大規模となります。

本融資契約は、有吉隆日本大使館公使兼次席公使、渋谷篤樹国際協力銀行副総裁の立会いの下、PFCの[パルミンダー・チョプラ]会長兼マネージング・ディレクターとJBICの小川和則専務理事により調印された。

和則氏は、「PFCとのより緊密な協力関係を通じて、日印二国間協力の強化・発展に貢献する、より幅広いプロジェクトの発掘・開発に注力していきたい」と述べた。

For more details, kindly refer:

<https://economictimes.indiatimes.com/industry/renewables/power-finance-corporation-signs-120-billion-yen-loan-pact-with-japan-bank-for-international-cooperation/articleshow/117302940.cms>



Suzuki Motor eyes cow feces for biogas fuel in India

Suzuki Motor is actively working on producing biogas fuel for vehicles using cow dung in India, as part of its broader efforts to achieve carbon neutrality and reduce greenhouse gas emissions to net zero, beyond just electric vehicles. Suzuki Motor President Mr. Toshihiro Suzuki, along with other company executives, visited a dairy farm in Gujarat, western India. At the farm, cow dung is collected and placed in a fermentation tank to produce methane gas, which is used as cooking fuel, while the leftover manure is processed into organic fertilizer. This farm is part of a pilot project run by a subsidiary of the National Dairy Development Board (NDDB), an Indian government agency responsible for managing biogas plants.

Suzuki Motor has signed an investment agreement with NDDB subsidiary to purchase cow dung from dairy farmers, which is typically discarded, and aims to expand its biogas operations across India in partnership with major dairy associations. The company plans to use a similar methane extraction method to produce biogas as an alternative fuel for compressed natural gas (CNG) vehicles. The automaker plans to set up five biogas plants in Gujarat, with two expected to begin operation by summer. The dung from just 10 cows in one day can power a CNG vehicle for an entire day, and India is home to an estimated 300 million cows.

Mr. Suzuki emphasized the project's potential to benefit rural communities, stating, "It is highly effective in boosting rural areas. We need to cooperate and contribute to the development of India."

スズキ、インドで牛糞をバイオガス燃料に採用

スズキ株式会社は、電気自動車だけでなく、カーボンニュートラルや温室効果ガス排出量ネットゼロを目指す幅広い取り組みの一環として、インドで牛糞を利用した自動車用バイオガス燃料の生産に積極的に取り組んでいる。スズキの鈴木俊宏社長は他の役員とともに、インド西部グジャラート州の酪農場を訪問した。この農場では、牛の糞を集めて発酵槽に入れ、メタンガスを発生させて調理用燃料として利用し、残った糞尿は有機肥料に加工している。この農場は、バイオガス工場の管理を担当するインドの政府機関、国立酪農開発局（NDDB）の子会社が運営するパイロット・プロジェクトの一環である。

スズキは、NDDB子会社と投資契約を結び、通常廃棄される酪農家の牛糞を購入し、大手酪農組合と提携してインド全土でバイオガス事業の拡大を目指す。同社は同様のメタン抽出方法を用いて、圧縮天然ガス（CNG）車の代替燃料としてバイオガスを生産する計画である。自動車メーカーは、グジャラート州に5カ所のバイオガスプラントを設置する計画で、夏までに2カ所が操業を開始する予定だ。インドには推定3億頭の牛がいる。

鈴木氏は「地方を盛り上げる効果が高い。協力してインドの発展に貢献する必要がある。」

For more details, kindly refer:

<https://bioenergytimes.com/suzuki-motor-eyes-cow-dung-for-biogas-fuel-in-india/>



Made in India Jimny five-door debuts in Japan

Maruti Suzuki India said the locally manufactured Jimny five-door model has made its debut in the Japanese market. The SUV, which is exclusively manufactured at Maruti Suzuki's Gurugram-based plant, was unveiled in Japan. The Jimny five-door model has become the second SUV after Fronx in August 2024 to be supplied to the home market of Suzuki Motor Corporation in FY 2024-25.

Maruti Suzuki India MD and CEO Mr. Hisashi Takeuchi said the introduction of the Made in India Jimny 5-door in Japan is a testament to the global level of excellence in our manufacturing capability. After its resounding success in markets like Mexico, Australia, and South Africa, we are confident that it will delight customers in Japan. The export of Jimny reaffirms our commitment towards 'Make-in-India for the World'. With India as a production base for Jimny 5-door, Suzuki aims to leverage Maruti Suzuki's global production stature to meet the growing demand for the iconic off-roader brand.

Suzuki Motor Corporation said it will launch the model, christened as Jimny Nomade in Japan, on April 3. The Jimny has over half a century of heritage and has sold more than 3.5 million units worldwide, in 199 countries and regions.

インド製ジムニー5ドアが日本デビュー

マルチ・スズキ・インドは、現地生産の5ドアモデル「ジムニー」が日本市場でデビューしたと発表した。このSUVは、マルチ・スズキのグルグラム工場でのみ生産されており、日本でお披露目された。ジムニーの5ドアモデルは、2024年8月のフロンクスに続き、2024-25年度にスズキ株式会社が本国市場に供給する2番目のSUVとなる。マルチ・

スズキ・インドのMD兼CEOである竹内尚は、「Made in Indiaのジムニー5ドアが日本に導入されたことは、当社の製造能力が世界レベルで優れていることの証です。メキシコ、オーストラリア、南アフリカなどの市場で大成功を収めたジムニーは、日本のお客様にも喜んでいただけると確信しています。ジムニーの輸出は、「Make-in-India for the World」に向けた我々のコミットメントを再確認するものです。スズキは、インドをジムニー5ドアの生産拠点とすることで、マルチ・

スズキの世界的な生産能力を活用し、この象徴的なオフローダー・ブランドの高まる需要に応じていくことを目指している。スズキ株式会社は、日本ではジムニー・ノマドと命名されたこのモデルを4月3日に発売すると発表した。ジムニーは半世紀以上の伝統を持ち、世界199の国と地域で350万台以上を販売している。

For more details, kindly refer:

https://economictimes.indiatimes.com/industry/auto/auto-news/made-in-india-jimny-five-door-debuts-in-japan/articleshow/117726971.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst



Jaishankar holds bilateral meetings with counterparts from Japan, Australia in Washington

Ahead of Donald Trump's inauguration as the 47th President of the US, External Affairs Minister of India Mr. S Jaishankar held meetings with his Australian counterpart Mr. Penny Wong, Foreign Minister and Japanese counterpart Mr. Takeshi Iwaya, Foreign Minister in Washington DC and discussed bilateral cooperation and developments regarding Quad, a grouping of Australia, India, Japan, and United States.

Mr. Wong said it's a demonstration of the collective commitment of all countries to the Quad, an iron-clad commitment in this time where close co-operation in the Indo-Pacific is so important.

Mr. Iwaya and Mr. Jaishankar exchanged views on concrete efforts for bilateral cooperation in various areas such as security, economy and people-to-people exchange. During the meeting, considering that this year marks the 40th anniversary of the signing of the agreement on cooperation in the field of science and technology, they concurred to designate the period from April this year to March of the following year as "Japan India Science Technology and Innovation Exchange Year" (STIY25) to further advance cooperation by leveraging each other's strengths in the fields of science, technology, and innovation.

ジャイシャンカール首相、ワシントンで日本、オーストラリアと二国間会談

ドナルド・トランプ氏の第47代米国大統領就任式を前に、インドのジャイシャンカール外務大臣は、オーストラリアのペニー・ウォン外務大臣、日本の岩屋毅外務大臣とワシントンDCで会談し、二国間協力や、オーストラリア、インド、日本、米国の4カ国で構成される「クワッド」の動向について協議した。

ウォン氏は、インド太平洋における緊密な協力が非常に重要である今、これはクワッドに対するすべての国の集団的なコミットメントを示すものであり、鉄壁のコミットメントであると述べた。

岩屋副総裁とジャイシャンカール副総裁は、安全保障、経済、人的交流など様々な分野における二国間協力の具体的な取り組みについて意見交換を行った。会談では、本年が科学技術分野の協力に関する協定締結40周年にあたることを踏まえ、科学・技術・イノベーションの分野で互いの強みを生かした協力をさらに進めるため、本年4月から翌年3月までを「日印科学技術・イノベーション交流年」(STI25)とすることで一致した。

For more details, kindly refer:

<https://www.thehindu.com/news/national/jaishankar-holds-bilateral-meetings-with-counterparts-from-japan-australia-in-washington/article69118187.ece>



Japanese dairy farm operator targeting India

A long-established dairy farm operator in Chiba Prefecture will expand into India. Akiba Bokujo Holdings has partnered with an Indian information technology (IT) startup to procure feed, raise dairy cows and produce products. It also aims to share Japanese know-how with local small-scale dairy farmers with low productivity to help them boost income.

Akiba Bokujo has recently teamed up with the startup, Stellapps, which helps dairy farmers in India to promote the use of IT tools in their operations. This spring, an integrated facility shall be launched that covers everything from dairy farming to product manufacturing in Bengaluru. Using advanced technologies such as for remote management from Japan, it aims to deliver gelato and other products to luxury hotels in India in a bid to increase the brand value of its products first.

Last month, the Japan Dairy Council, an industry group, warned that the ongoing decrease in dairy farmers in Japan is a "crisis undermining the production base of dairy farming." By expanding overseas, "we want to produce results," said by Akiba Bokujo President Mr. Hidetake Akiba. He is also considering cooperating with Japanese dairy farmers to start joint projects in India.

インドを狙う日本の酪農業者

千葉県老舗酪農業者がインドに進出する。アキバ牧場ホールディングスはインドの情報技術（IT）新興企業と提携し、飼料の調達、乳牛の飼育、製品の生産を行う。また、生産性の低い現地の小規模酪農家と日本のノウハウを共有し、収入増につなげる狙いもある。

アキバ牧場はこのほど、インドの酪農家のITツール活用を支援するスタートアップ、ステラップスと提携した。今春、ベンガルールで酪農から製品製造までをカバーする統合施設を立ち上げる。日本からの遠隔管理などの先進技術を活用し、まずは商品のブランド価値を高めるべく、インドの高級ホテルへのジェラートなどの納入を目指す。

先月、業界団体である日本酪農会議が、国内の酪農家減少の進行は「酪農の生産基盤を揺るがす危機」だと警鐘を鳴らした。アキバ牧場代表取締役社長の秋葉英武氏は、海外進出によって「結果を出したい」と語った。日本の酪農家と協力し、インドで共同プロジェクトを立ち上げることも検討している。

For more details, kindly refer:

<https://www.japantimes.co.jp/business/2025/01/20/companies/japanese-dairy-farm-india/>



A. Phase III of mandatory mentioning of HSN codes in GSTR-1 & GSTR 1A from February 2025

The GSTN has issued an advisory dated 9th January 2025 clarifying the implementation of Phase-III of Notification No. 78/2020 – Central Tax dated 15th October 2020, effective from January 2025 return period, which made 4-digit and 6-digit HSN reporting mandatory in GSTR-1/1A for taxpayers with an Aggregate Annual Turnover up to Rs. 5 crores and more than Rs. 5 crores, respectively. Phase-I and Phase-II were implemented from 1st April 2022 and 1st November 2022 respectively. The key highlights for January 2025 return period to be filed in February 2025 are as under:

- The HSN code need to be selected from the drop-down list against manual entry;
- Table 12 has been divided into two tabs, B2B and B2C, for entering separate HSN summary;
- Validation of values of supply and tax for both tabs have been introduced;
- Taxpayers will be able to download Excel file with the updated HSN and SAC codes list along with descriptions;
- The "Product Name as in My Master" button is now searchable, allowing taxpayers to auto-populate HSN code, description, UQC, and quantity.

2025年2月より、GSTR-1及びGSTR 1AへのHSN コードの記載が義務化される。

GSTN は 2025 年 1 月 9 日付で、2020 年 10 月 15 日付通達第 78/2020 号 (Central Tax) のフェーズ-III (2025 年 1 月申告分から適用) の実施を明確にするアドバイザリーを発行した。このアドバイザリーでは、GSTR-1/1A において 4 桁および 6 桁の HSN の報告が、年間総売上高が 5 億ルピーまでの納税者および 5 億ルピーを超える納税者にそれぞれ義務付けられている。Phase-I は 2022 年 4 月 1 日から、Phase-II は 2022 年 11 月 1 日から実施される。2025年2月に提出される2025年1月申告期間の主なハイライトは以下の通りである：

- HSNコードは、手入力に対してドロップダウンリストから選択する必要がある；
- 表 12 は、B2B と B2C の 2 つのタブに分割され、HSN の概要を個別に入力できるようになった；
- 両タブにおいて、供給額と税額のバリデーションが導入された；
- 納税者は、更新されたHSNとSACコードのリストと説明を含むExcelファイルをダウンロードすることができる；
- 「マイマスターの商品名」ボタンが検索可能になり、納税者はHSNコード、説明、UQC、数量を自動入力できる。

B. Extension of due for filing GSTR-1 and GSTR-3B

The CBIC vide Notification No. 01/2025-Central Tax and 02/2025-Central Tax dated 10th January 2025 has announced the extension of due dates of furnishing GST returns as under:

- GSTR-1 for December 2024 - 13th January 2025 for taxpayers filing monthly returns
- GSTR-1 for October to December 2024 - 15th January 2025 for taxpayers filing quarterly returns
- GSTR-3B for December 2024 - 22nd January 2025 for taxpayers filing monthly returns
- GSTR-3B for October to December 2024 - 24th January 2025 or 26th January 2025, depending upon the State as specified, for taxpayers filing quarterly returns

GSTR-1及びGSTR-3Bの提出期限の延長

2025年1月10日付CBIC通達01/2025-Central Taxおよび02/2025-Central Taxにより、GST申告期限の延長が以下の通り発表された：

- 2024 年 12 月分の GSTR-1 ～ 2025 年 1 月 13 日 (月次申告の納税者)
- 2024 年 10 月から 12 月までの GSTR-1 - 四半期申告納税者のための 2025 年 1 月 15 日分
- 2024 年 12 月から 2025 年 1 月 22 日までの月次申告納税者向け GSTR-3B
- 2024 年 10 月から 12 月までの GSTR-3B - 四半期申告を行う納税者の場合、指定された州により 2025 年 1 月 24 日または 2025 年 1 月 26 日



Tax & Regulatory Updates

C. CBIC waived off excess late fee for delayed furnishing of GSTR 9 and GSTR 9C

The Central Government has issued notification no. 08/2025 dated 23rd January 2025 providing relief to GST taxpayers regarding late fee payments who were required to file Form GSTR-9C (reconciliation statement) along with Form GSTR-9 (annual return) but failed to submit GSTR-9C with their annual return initially and will now submit GSTR-9C by 31st March 2025.

The waiver covers excess late fees for financial years from 2017-18 through 2022-23 i.e. late fees exceeding the amount payable under section 47 up to the date of filing Form GSTR-9. No refund shall be issued for late fees already paid for delayed GSTR-9C submissions for these financial years.

CBIC は GSTR 9 及び GSTR 9C の提出遅延に対する超過延滞料を免除した

中央政府は2025年1月23日付の通達第08/2025号を発出し、GSTR-9（年次申告書）と共にGSTR-9C（調整計算書）の提出が義務付けられていたにもかかわらず、当初年次申告書と共にGSTR-9Cを提出しなかったGSTR納税者に対し、延滞金の支払いに関する救済措置を講じ、2025年3月31日までにGSTR-9Cを提出することとした。

免除の対象となるのは、2017-18 年から 2022-23 年までの会計年度の超過延滞料、すなわち Form GSTR-9 の提出日までの第 47 条に基づく支払額を超える延滞料である。これらの会計年度のGSTR-9Cの提出遅延に対して既に支払われた延滞料金の払い戻しは行われない。

D. CBIC modifies RCM mechanism for sponsorship and property rental services

The CBIC vide Notification no. 07/2025-Central Tax (Rate) and Notification no. 07/2025-Integrated Tax (Rate) dated 16th January 2025 has announced important changes to the RCM mechanism as under:

- a) **Sponsorship Services** - For sponsorship services provided to body corporates or partnership firms, the supplier shall be any person. The RCM will now apply only when sponsorship services are provided by "any person other than a body corporate" to body corporates or partnership firms.
- b) **Property Rental Services** - The RCM for property rental services (other than residential dwellings) provided by unregistered persons has been modified by adding an exclusion for composition scheme taxpayers. Thus, RCM will apply only when the recipient is a registered person who has not opted for a composition levy.

CBIC はスポンサーシップと不動産賃貸サービスに対する RCM メカニズムを変更した

CBICは、2025年1月16日付の通達07/2025-Central Tax (Rate) および通達07/2025-Integrated Tax (Rate) により、RCMの仕組みに関する重要な変更を以下の通り発表した：

- a) **スポンサーシップ・サービス** - 法人またはパートナーシップ企業に提供されるスポンサーシップ・サービスについては、供給者はいかなる者であってもよい。RCMは、「法人以外の者」が法人またはパートナーシップ会社にスポンサーサービスを提供する場合にのみ適用される。
- b) **不動産賃貸サービス** - 未登録者によって提供される不動産賃貸サービス(居住用住居を除く)に関するRCMは、コンポジションスキームの納税者に対する除外規定を追加することによって修正された。従って、RCM は、受取人がコンポジション課税を選択していない登録者である場合にのみ適用される。

E. Increase in GST rate on old and used vehicles

The CBIC vide Notification no. 04/2025-Central Tax (Rate) and Notification no. 04/2025-Integrated Tax (Rate) dated 16th January 2025 has announced a significant change in the GST rate for old and used vehicles. The GST rate on suppliers' margin for all old and used vehicles (other than those specifically categorized) has increased from 6% to 9% which significantly impacts the used car dealers and buyers. The modification will take immediate effect and align the tax rate for general used vehicles with the rates already applicable to larger vehicles and SUVs.

The existing rates remain unchanged for:

- 1. Old and used petrol/LPG/CNG vehicles (1200cc or more, length 4000mm+): 9%
- 2. Old and used diesel vehicles (1500cc or more, length 4000mm+): 9%
- 3. Old and used SUVs (engine capacity over 1500cc): 9%



Tax & Regulatory Updates

E. 旧車・中古車に対するGST税率の引き上げ

CBICは、2025年1月16日付通達04/2025-Central Tax (Rate) および通達04/2025-Integrated Tax (Rate) により、旧車・中古車に対するGST税率の大幅な変更を発表した。すべての旧車・中古車（特別に分類されたものを除く）に対するサプライヤーのマージンに対するGST税率は6%から9%に引き上げられ、中古車ディーラーやバイヤーに大きな影響を与える。この変更は即時発効し、一般的な中古車に対する税率を、すでに大型車やSUVに適用されている税率と合わせるようになる。

以下は現行料金のまま：

1. 旧・使用済みガソリン/LPG/CNG車（1200cc以上、全長4000mm以上）：9
2. 旧・中古ディーゼル車（1500cc以上、全長4000mm以上）：9
3. 旧型および中古のSUV（エンジン容量1500cc以上）9%

F. Advisory on Amnesty Scheme u/s 128A of Central GST Act, 2017 dealing with waiver of interest & penalty for outstanding tax dues

The GST Council in its 53rd meeting held on 22nd June 2024 had recommended waiver of interest and penalties in the demand notices or orders issued u/s 73 of the CGST Act, 2017 (i.e. cases not involving fraud, suppression or willful misstatement, etc.) for the FYs 2017-18, 2018-19 and 2019-20. To avail this waiver, the condition is that the full tax demanded is paid on or before 31st March 2025.

In view of the above, Rule 164 of CGST rules, 2017 was notified which provides procedural guidelines for the said waiver scheme. As per the waiver scheme, the taxpayers are required to file an application in Form GST SPL-01 or Form GST SPL-02, respectively on the common portal within 3 months from notified date, which is 31st March 2025. Both the forms are available on the GST portal.

One of the conditions for filing application under waiver scheme is to withdraw the appeal applications filed against the demand order / notice / statement for which waiver application is to be submitted. The appeal applications (APL 01) filed before First Appellate authority can be withdrawn on the GST portal, however appeal applications filed before 21st March 2023 can be withdrawn by making request application to the concerned Appellate Authority manually and thereafter Appellate Authority will forward such requests to GSTN through State Nodal officer for withdrawal of such appeal applications from backend.

未納税額に対する利子及びペナルティの免除に関する 2017 年中央 GST 法第 128 条 A 項のアムネスティ・スキームに関する助言

2024年6月22日に開催された第53回GST審議会では、2017-18年度、2018-19年度、2019-20年度のCGST法73条に基づき発行された督促通知または命令（詐欺、隠蔽、故意の虚偽記載等を伴わないケース）における利息および罰則の免除を勧告していた。この免除を利用するためには、2025年3月31日までに要求される税額全額を納付することが条件となる。

上記の観点から、2017 年 CGST 規則第 164 条が公布され、同免除スキームの手続きガイドラインが規定された。免除スキームに従い、納税者は通知された日付（2025年3月31日）から3ヶ月以内に、GST SPL-01またはGST SPL-02のフォームをそれぞれ共通ポータルに提出する必要がある。どちらの書式もGSTポータルから入手可能である。

免除スキームの申請条件の1つは、免除申請が提出される督促命令/通知/明細書に対して提出された上訴申請を取り下げることである。しかし、2023年3月21日以前に提出された不服申立ては、当該不服申立て庁に手動で申請することで取り下げることができ、その後、不服申立て庁は、バックエンドから当該不服申立ての取り下げを行うために、州のNodal Officerを通じてGSTNに当該申請を転送する。

G. CBIC has introduced CGST Rules, 2025

The Government has announced several key amendments, vide notification no. 07/2025 – Central Tax dated 23rd January 2025, effective from 2025 to streamline the GST registration process and accommodate taxpayers who may need to make one-time payments without full registration. The summary is as under:

- a) Introduction of Temporary Identification Numbers** - A new Rule 16A has been introduced to issue temporary identification numbers to persons who, while not liable for GST registration, need to make payments under the GST Act. These individuals will receive their temporary ID through Form GST REG-12.
- b) Amendments to Rule 19** - The amendment expands the scope of Rule 19(1) by including references to Form GST CMP-02, which pertains to composition taxpayers' intimations.
- c) Updates to Rule 87** - The payment-related Rule 87 has been modified to incorporate references to the newly introduced Rule 16A.
- d) Revised Registration Form** - The GST REG-12 form has been completely revamped to collect comprehensive information including personal details, contact information, bank account details etc. and now consist of two parts:
 - Part A: Deals with temporary registration details
 - Part B: Covers temporary identification number issuance

CBICは2025年CGST規則を導入した

政府は、2025年1月23日付の通達07/2025-Central Taxにより、GST登録手続きを合理化し、完全な登録を行わずに1回限りの支払いを行う必要がある納税者に対応するため、2025年から適用されるいくつかの重要な改正を発表した。その概要は以下の通りである：

- a) 仮身分証明番号の導入** - GST登録の義務はないが、GST法に基づく支払いを行う必要がある者に仮身分証明番号を発行するための新規則16Aが導入された。これらの個人は、フォームGST REG-12を通じて一時IDを受け取る。
- b) Rule 19 の改正** - Form GST CMP-02 への参照を含めることにより、Rule 19(1)の適用 範囲を拡大する。
- c) 第 87 規則の更新** - 支払いに関連する第 87 規則は、新たに導入された第 16 規則 A への言及を含むように修正された。
- d) 登録用紙の改訂** - GST REG-12 の用紙は、個人情報、連絡先、銀行口座情報などを含む包括的な 情報を収集するために全面的に改訂され、現在 2 部構成となっている：
 - パートA：一時登録の詳細
 - パートB：仮登録番号の発行

H. Advisory on filing of application for rectification of order confirming demand for wrong availment of Input Tax Credit (ITC)

The Central Government, on the recommendations of the 54th GST Council meeting, had issued Notification no. 22/2024 on 8th October 2024 and notified that any taxpayer against whom any order confirming demand for wrong availment of ITC, on account of contravention of provisions of section 16(4) of the CGST Act had been issued, but where such ITC is now available as per the recently inserted sub-sections (5) and / or (6) of section 16 of the Act, would now be able to file an application for rectification of such demand orders. A functionality has now been made available on the GST portal for taxpayers to file an application for rectification of such orders issued u/s 73 / 74. They can file it, post login,

- (a) by navigating 'Services > User Services > My Applications',
- (b) selecting 'Application for rectification of order' in the Application Type field & clicking on the 'New Application' button.

A hyperlink has also been provided on GST portal to download the proforma in Annexure – A and required to be uploaded after entering details of the demand order of the ITC wrongly availed on account of contravention of section 16(4) of CGST.

入力税額控除 (ITC) の誤った利用に対する要求確認命令の是正申請に関する助言

中央政府は、第54回GST審議会の勧告に基づき、2024年10月8日に通達第22/2024号を発出し、CGST法第16条(4)の規定に抵触することを理由とするITCの誤った利用に対する要求を確認する命令が発出された納税者が、最近挿入された法第16条(5)及び/又は(6)に従って当該ITCが利用可能となった場合、当該要求命令の是正を申請することができるようになると通達した。納税者は、GSTポータルにログインした後、73/74条に基づき発行された命令の是正を申請することができる。納税者はログイン後、以下の手順で申請を行うことができる、

- (a) 'Services > User Services > My Applications' を選択する、
- (b) 申請タイプ欄で「注文是正申請」を選択し、「新規申請」ボタンをクリックする。

また、GSTポータルにハイパーリンクが用意されており、CGST第16条(4)違反により不当に利用されたITCの督促状の詳細を入力した後、付録Aの書式をダウンロードし、アップロードする必要がある。



A. Clarification issued by CBDT on Direct Tax Vivad se Vishwas Scheme 2024

The Government of India vide Finance (No. 2) Act, 2024 has re-launched the scheme in the form of 'Direct Tax Vivad se Vishwas Scheme 2024' with the objective to provide a mechanism for settlement of disputed issues, thereby reducing litigation without much cost to the taxpayer. The scheme commenced on 1st October 2024. The Directorate of Income Tax (Systems), Bengaluru, has issued the Procedure for making declaration and furnishing undertaking in Form-1 under Rule 4 of The Direct Tax Vivad Se Vishwas Rules, 2024. CBDT issued Guidance Note 1/2024 on 15th October 2024 covering responses to queries around various issues. Subsequently, CBDT issued Guidance Note 2/2024 on 16th December 2024 answering another set of FAQs for benefit of taxpayers.

While implementing the scheme, a peculiar situation arisen where an order is passed on or before 22nd July 2024 and the appeal was filed within time limit without any application for condonation of delay. Now, CBDT has issued a clarification vide notification no. 8 dated 20th January 2025 clarifying that:

- In such cases, the appeal shall be considered as pending as on 22nd July 2024
- The taxpayer shall be considered as an appellant for the purposes of the Scheme
- In such case, disputed tax shall be calculated on the basis of such appeal; and
- Provisions of the Scheme and corresponding rules shall apply accordingly in such case.

CBDT による Direct Tax Vivad se Vishwas Scheme 2024 に関する明確な通達

インド政府は、2024 年財政（第 2 号）法により、「直接税 Vivad se Vishwas スキーム 2024」として、このスキームを再スタートさせた。このスキームは 2024 年 10 月 1 日に開始された。ベンガルールの所得税総局 (Directorate of Income Tax (Systems)) は、2024 年 Direct Tax Vivad Se Vishwas Rules の第 4 規則に基づき、Form-1 による申告と誓約の手続きを公表した。CBDT は、2024 年 10 月 15 日付でガイダンスノート 1/2024 を発行し、様々な問合せに対する回答を掲載しました。その後、CBDT は、納税者の便宜を図るため、2024 年 12 月 16 日にガイダンスノート 2/2024 を発行し、FAQ に回答しています。

このスキームを実施する中で、2024年7月22日以前に命令が下され、遅延の容赦を申請することなく期限内に上訴が提出されるという特殊な状況が発生しました。現在、CBDTは2025年1月20日付の通達第8号により、以下の点を明確にしました

- この場合、上訴は 2024 年 7 月 22 日時点で係属中とみなされる。
- 納税者は、本制度の適用上、上訴人とみなされる。
- この場合、争点となる税金は上訴に基づいて計算される。
- この場合、本制度および対応する規則の規定が適用される。

B. Salary for services rendered outside India not taxable in India - despite receipt in India

In the case of Ms. Mridula Jha Jena v. International Tax, the Assessee (a non-resident) was deputed to Egypt in AY 2013-14 and received a portion of her salary for such period in her Indian bank account. The assessing officer taxed the salary income under section 5(2) of the Income Tax Act, 1961 ('ITA'), asserting that the receipt of income in India made it taxable. However, on appeal, the Hon'ble Mumbai Tribunal [I.T.A. No. 4844/Mum/2024] ruled that as per section 9(1)(ii) of ITA, in respect of salary income, a non-resident is taxable only if services are rendered in India. The Tribunal emphasized that salary earned abroad for services rendered outside India, even if credited to an Indian bank account, does not fall under the ambit of Indian taxation.

インド国外での役務提供に対する給与はインドでは課税されない。

Ms. Mridula Jha Jena v. International Tax 事件では、2013-14 年度にエジプトに派遣された被申立人（非居住者）は、その期間の給与の一部をインドの銀行口座で受け取った。査定官は、1961年所得税法 (ITA) 第5条(2)に基づき、給与所得をインドで受領したことが課税対象であるとして課税した。しかし、ムンバイ審判所 (I. T. A. No. 4844/Mum/2024) は上訴し、ITA第9条(1)(ii)に従い、非居住者の給与所得はインド国内で役務が提供された場合にのみ課税対象となると裁定した。同判決は、インド国外で提供された役務の対価として国外で得た給与は、たとえインドの銀行口座に入金されていたとしても、インドの課税範囲には含まれないと強調した。

C. No TDS on purchase of goods from an IFSC unit

The CBDT vide its notification no. 3/2025 dated 2nd January 2025 has notified that a buyer is not required to deduct tax at source under section 194Q of ITA on purchase of goods from a seller located in IFSC. However, the following conditions need to be fulfilled for this relaxation:

- (a) IFSC unit has to furnish a statement in Form No. 1 to the buyer providing the details of the years for IFSC unit opts for claiming deduction under section 80LA of ITA; and
- (b) Such statements should be verified in the prescribed manner.

The above relaxation shall be available only for those years for which IFSC unit has opted to claim deduction under section 80LA of ITA.

IFSCユニットからの商品購入に対するTDSなし

CBDT は、2025 年 1 月 2 日付通達第 3/2025 号により、IFSC に所在する売主から商品を購入する場合、買主は ITA 第 194Q 条に基づき源泉徴収をする必要がないと通達しました。ただし、この緩和には以下の条件を満たす必要がある：

- (a) IFSCユニットがITA第80LA条に基づく控除を選択した年度の詳細を記載したフォームNo. 1の明細書を買い手に提出すること。
- (b) 当該明細書は、所定の方法により検証されなければならない。

上記の緩和は、IFSC ユニットの ITA 第 80LA 条に基づく控除を選択した年度に対してのみ適用される。

D. Clarification regarding Orders under Section 201 under the e-Appeals Scheme, 2023

The CBDT through Notification No. 33/2023 dated 29th May 2023 had earlier notified the e-Appeals Scheme 2023, which primarily targeted appeals related to individuals or groups, specific incomes or categories of incomes, and cases falling under Section 246 of ITA except for those excluded by Section 246(6) of ITA.

Subsequently, vide Order dated 16th June 2023, CBDT has specified the scope of the e-Appeals Scheme 2023, excluding the appeals to assessments completed in pursuance of any action under Section 133A of ITA from its scope under Section 246(6) of ITA.

Given this backdrop, the CBDT vide an Order dated 28th January 2025 now clarifies that Orders under Section 201 of ITA made in pursuance of any action under Section 133A of ITA shall not be considered as assessment orders covered under the exceptions provided under the Order dated June 16, 2023, and therefore, all appeals against such orders shall be decided by the Joint Commissioner (Appeals) under the e-Appeals Scheme 2023.

D. e-Appealスキーム（2023年）第201条に基づく命令に関する明確化

CBDT は、2023 年 5 月 29 日付通達第 33/2023 号により、e-Appeals Scheme 2023 を通達しました。このスキームは、ITA 第 246 条(6)により除外されるものを除き、主に、個人またはグループ、特定の所得または所得のカテゴリー、および ITA 第 246 条に該当するケースに関する不服申し立てを対象としていました。

その後、2023 年 6 月 16 日付の命令により、CBDT は、e-Appeal Scheme 2023 の適用範囲を指定し、ITA 第 246 条(6)の適用範囲から、ITA 第 133A 項に基づく措置により完了した査定に対する不服申し立てを除外しました。

このような背景を踏まえ、CBDTは2025年1月28日付の命令により、ITA第133A条に基づく措置に基づき行われたITA第201条に基づく命令は、2023年6月16日付の命令で規定された例外に該当する査定命令とはみなされず、したがって、このような命令に対する全ての上訴は、e-Appeal Scheme 2023に基づき、Joint Commissioner (Appeals) によって決定されることを明確にした。

E. CBDT issues Guidance for application of Principal Purpose Test (PPT) under India's DTAA with various countries

The CBDT has issued a Circular no. 1 dated 21st January 2025 to provide certainty and clarity on how the PPT provisions shall apply under India's DTAA's with various countries.

1. It has been clarified that the PPT will apply *prospectively*.

- For DTAA's entered into bilaterally, the PPT will apply from the date of entry into force of the respective DTAA.
- If the PPT provision is included bilaterally by way of an amending protocol, the PPT will apply from the date of entry into force of the respective amending protocol.
- For DTAA's that incorporate the PPT pursuant to the Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Provisions to Prevent Base Erosion and Profit Shifting (MLI), the PPT will apply from the entry-into-effect date of the MLI provisions in the respective DTAA.

2. India's DTAA's with Mauritius, Cyprus and Singapore were amended to give the source country the right to tax capital gains on the sale of shares acquired on or after 1 April 2017. Gains from sale of shares acquired before 1 April 2017 were grandfathered and taxation rights were restricted to the country of residence.

To address ambiguity around how the PPT applies to the grandfathering provisions, it has been clarified that in India's treaties with Mauritius, Singapore and Cyprus, the specific grandfathering bilateral commitment remains outside the purview of the PPT.

3. The Circular also clarified that although the PPT will not be applicable, specific provisions agreed in the respective DTAA's (e.g., the Limitation of Benefits clause in the India-Singapore tax treaty) will continue to apply.

CBDT はインドと各国との DTAA における主目的テスト (PPT) の適用に関するガイダンスを公表した

CBDT は、2025 年 1 月 21 日付で Circular No. 2025 年 1 月 21 日付で、インドと様々な国との DTAA において、PPT の規定がどのように適用されるのかについて、確実性と明瞭性を提供するために、Circular No.

1. PPT は将来に向かって適用されることが明確化された。

- 二国間で締結された DTAA については、PPT はそれぞれの DTAA の発効日から適用される。
- PPTの規定が改正議定書によって二国間で盛り込まれた場合、PPTはそれぞれの改正議定書の発効日から適用される。
- 税源浸食と利益移転を防止するための租税条約関連規定を実施するための多国間条約（MLI）に従ってPPTを組み込んだDTAAの場合、PPTはそれぞれのDTAAにおけるMLI規定の発効日から適用されます。

2. インドのモーリシャス、キプロス、シンガポールとのDTAAが改正され、2017年4月1日以降に取得した株式の売却益に対する課税権が源泉国に与えられた。2017年4月1日以前に取得された株式の売却益はグランドファザリングされ、課税権は居住国に制限された。

PPTがグランドファザリング規定にどのように適用されるかという曖昧さに対処するため、インドとモーリシャス、シンガポール、キプロスとの条約において、特定のグランドファザリング二国間コミットメントはPPTの適用外であることが明確にされた。

3. サーキュラーはまた、PPT は適用されないが、それぞれの DTAA で合意された特定の条項（例：インド・シンガポール租税条約の特典制限条項）は引き続き適用されることを明確にした。



A. Amendment in the provision of IGCR

The Central Government vide Notification No. 07/2025-Customs (N.T.) dated 1st February 2025 has introduced several amendments to the Customs (Import of Goods at Concessional Rate of Duty or for Specified End Use) Rules, 2022 (IGCR) and the same are summarized as under:

- (a) It is required to submit statements on a quarterly basis instead of monthly basis. The statement must include the following details:
 1. Records of goods sent for job work during the reporting period.
 2. Records of goods transferred between units under the concessional duty scheme.
 3. Records of goods supplied to end-use recipients in compliance with specified conditions.
 4. Details of re-exported unutilized or defective goods.
 5. Details of duty payment along with interest for clearing unutilized or defective goods for home consumption.
- (b) The time period of 6 months for sending goods to a job worker has been extended to 1 year, calculated from the date of invoice or the e-way bill.
- (c) The timeline for re-exporting or clearing unutilized/defective goods has also been extended from 6 months to 1 year.

IGCR規定の改正

中央政府は、2025 年 2 月 1 日付通達第 07/2025-Customs (N.T.)号により、2022 年関税法（特惠関税率または特定最終用途物品の輸入）規則（IGCR）にいくつかの改正を導入した：

- (a) 月次ベースではなく、四半期ベースで明細書を提出することが義務付けられている。明細書には以下の内容を記載しなければならない
 1. 報告期間中に職務のために送られた物品の記録。
 2. コンセッション税制の下、ユニット間で移転された商品の記録。
 3. 指定された条件に従って最終使用受領者に供給された物品の記録。
 4. 再輸出された未使用または不良品の詳細。
 5. 未使用または欠陥のある商品を自国消費用に清算する際の、利子と共に支払われた関税の明細。
- (b) 職務従事者に商品を送るための 6 ヶ月の期間は、インボイスまたは e-way bill の日付から起算して 1 年に延長され。
- (c) 未使用または欠陥のある商品の再輸出または清算の期限も6ヶ月から1年に延長された。

B. DGFT announces relief for average EO under the EPCG scheme in FY 2023-24

The DGFT vide Circular no. 11/2024-25 dated 21st January 2025 has announced relief measures for exporters under the EPCG Scheme for the FY 2023-24 considering the challenging economic conditions experienced during the year. The average Export Obligation (EO) for sectors/product groups that witnessed a decline in exports of more than 5% compared to the previous year will be reduced proportionately. The Regional Authorities are directed to re-fix the Annual Average EO for EPCG Authorizations accordingly. The EO should be endorsed in the license file and in the amendment sheet to be issued to EPCG Authorization holder.

DGFT は、2023-24 年度の EPCG スキームにおける平均的 EO の救済を発表した

中国国家貿易総局（DGFT）は、2025 年 1 月 21 日付のサーキュラー No. 2025 年 1 月 21 日付 DGFT Circular No. 11/2024-25により、2023-24 年度の EPCG スキームに基づく輸出業者に対する救済措置が発表された。前年度比で5%以上輸出が減少したセクター/製品グループの平均輸出義務（EO）は、比例して減額される。各地方自治体は、EPCG認可の年間平均EOを適宜修正するよう指示される。EOは、ライセンスファイルおよびEPCG認可保持者に発行される修正シートに裏書されるべきである

C. Amendment of Bill of Entry

The Hon'ble Madras High Court, in the case of **M/s. Bharti Airtel Limited vs. Union of India & Ors.** [W.P.Nos.15419 of 2021] quashed Public Notice No. 88/2019 dated 18th October 2019 according to which a Bill of Entry cannot be amended unless the importer's self-assessment is amended pursuant to an appeal filed against such self-assessment and directed the Department to re-adjudicate the issue of amendment of shipping bill.

It is further held that a Bill of Entry can be amended in one of three ways permitted by the Customs Act such as by filing an appeal, an application under Section 149, or an application under Section 154. This Judgment comes on the heels of a spate of Judicial decisions which held that Circular No. 36/2010- Customs, specifically Paragraph 3(a) thereof which prescribed the time limit of 3 months from the date of LEO for amendment of shipping bills, was ultra vires both Article 14 of the Constitution of India and Section 149 of the Customs Act.

船荷証券の修正

マドラス高等裁判所は、M/s. Bharti Airtel Limited vs. Union of India & Ors. [W.P.No.15419 of 2021] は、2019 年 10 月 18 日付公告第 88/2019 号を破棄し、当該公告によると、輸入者の自己申告が当該自己申告に対して提出された上訴に基づき修正されない限り、船荷証券を修正することはできず、同省に対し、船荷証券の修正に関する問題を再判決するよう指示した。

さらに、入国申告書は、上訴、第 149 条に基づく申請、または第 154 条に基づく申請など、関税法で認められている 3 つの方法のいずれかで修正することができるとした。本判決は、Circular No. 36/2010-Customs、特に船荷証券の修正期限をLEOの日から3ヶ月と規定した同Circular No. 3(a)は、インド憲法第14条および関税法第149条のいずれにも抵触するとして一連の司法判断に続くものである。

D. Introduction of online application and back-to-back certificates for CoO

The DGFT vide Public Notice No. 43/2024-25 dated 27th January 2025 has announced significant amendments regarding the Certificate of Origin (CoO) system to make it align with the implementation of the e-Certificate of Origin System. The amendments are summarized as under:

- (a) **Removal of EIC Authority:** The EIC role as the authorized agency for printing blank certificates has been deleted from the provisions.
- (b) **Online Application Process:** Exporters seeking Non-Preferential CoO must now submit their applications online. The required documents include:
 - Details of quantity/origin of inputs/consumables used in export products
 - Copy of invoice and packing list
 - A fee of INR 200 per certificate, including attestation of additional documents
- (c) **Issuing Agency's role:** The issuing agency would ensure that goods are of Indian origin as per criteria defined before granting e-CoO (Non-Preferential). Certificate would be issued as per format specified in Annexure-II of Appendix 2E.
- (d) **Introduction of Back-to-Back Certificates:** The new provision allows agencies to issue Back-to-Back CoO (Non-Preferential) for goods not of Indian origin. These certificates can be used for re-export, trans-shipment, and merchanting trade purposes. The certificates must explicitly mention the supporting documentary evidence and the country of origin.

CoOのオンライン申請とバック・トゥ・バック証明書の導入

中国国家貿易総局 (DGFT) は、2025 年 1 月 27 日付公告第 43/2024-25 号により、原産地証明書 (CoO) システムの大幅な改正を発表しました。改正の概要は以下の通りである：

- (a) **EIC権限の廃止：** 空白の証明書を印刷する権限を持つ機関としてのEICの役割は、規定から削除された。
- (b) **オンライン申請プロセス：** 非優先 CoO を求める輸出者は、オンラインで申請を提出する必要があります。必要な書類には次のものが含まれます：
 - 輸出製品に使用される投入物/消耗品の数量/原産地に関する詳細
 - 請求書と梱包リストのコピー
 - 証明書ごとに200ルピーの手数料（追加書類の証明を含む）
- (c) **発行機関の役割：** 発行機関は、e-CoO（非優先）を付与する前に定義された基準に従って商品がインド原産であることを保証します。証明書は、付録 2E の付録 II に指定されている形式に従って発行されます。
- (d) **Back-to-Back 証明書の導入：** 新しい規定により、政府機関はインド原産ではない商品に対して Back-to-Back CoO（非優先）を発行することができます。これらの証明書は、再輸出、積み替え、および商業貿易の目的に使用できます。証明書には、裏付けとなる証拠書類と原産国を明示的に記載する必要があります。

E. Guidelines for Voluntary Disclosure of SCOMET Export Violations

The DGFT vide Public Notice No. 40/2024-2025 dated 15th January 2025 has issued Standard Operating Procedure / Guidelines for Voluntary Disclosure of Non-Compliance/ Violations related to Export of SCOMET Items and SCOMET Regulation. The Inter-Ministerial Working Group (IMWG) may consider such voluntary disclosure as a mitigating factor in determining the imposition of administrative penalties. However, such voluntary disclosure may not result in complete waiver of penalties, administrative actions, and sanctions, including consideration for criminal prosecution.

When a violation is discovered, the exporter shall internally confirm the same and thereafter inform the DGFT vide e-mail at scomet-dgft@nic.in. Upon confirmation of the same by the DGFT, a Show Cause Notice will be issued by the DGFT to which the exporter shall be required to submit a complete disclosure along with relevant documents within 30 days of issuance of such Show Cause Notice. Thereafter, the IMWG shall consider the disclosure as per the merits of the case and will offer suggestions to DGFT to assist in adjudicating the same.

SCOMET 輸出違反の自主開示に関するガイドライン

DGFT は、2025 年 1 月 15 日付けの公告 No. 40/2024-2025 を参照して、SCOMET 品目の輸出および SCOMET 規制に関連する不遵守/違反の自発的開示のための標準業務手順/ガイドラインを発行しました。省庁間作業部会（IMWG）は、行政罰の賦課を決定する際の緩和要素として、そのような自発的開示を検討する可能性がある。ただし、そのような自発的な開示は、刑事訴追の検討を含む罰則、行政措置、制裁の完全な免除につながるわけではありません。

違反が発見された場合、輸出者は社内で同様のことを確認し、その後 DGFT ビデオ電子メール（scomet-dgft@nic.in）に通知するものとします。DGFT がこれを確認すると、DGFT によってショーコード通知が発行され、輸出者はショーコード通知の発行から 30 日以内に関連書類とともに完全な開示を提出する必要があります。その後、IMWG は訴訟の本案に従って開示を検討し、同様の判決を支援するために DGFT に提案を提供します。

This space has been left blank intentionally

OTHERS

A. Extension of due date for filing Form CSR-2 for FY 2023-24

Section 135 of the Companies Act, 2013 provides the criteria for assessing CSR eligibility of a company, implementation and reporting of its CSR policies. The reporting with MCA needs to be done annually in Form CSR-2. For FY 2023-24, the due date to file Form CSR-2 was 31st December 2024 which is extended to 31st March 2025 considering the operational delays faced by companies in meeting CSR obligations due to economic and policy uncertainties.

2023-24年度のフォームCSR-2の提出期限の延長

2013 年会社法第 135 条では、企業の CSR 適格性の評価、CSR ポリシーの実施および報告に関する基準を規定しています。MCA への報告は、フォーム CSR-2 で毎年行う必要があります。会計年度については、フォームCSR-2の提出期限は2024年12月31日でしたが、経済や政策の不確実性により企業がCSR義務を果たす際に直面する業務の遅れを考慮して、2025年3月31日まで延長されました。

B. Changes in FCRA Compliances

The Ministry of Home Affairs vide its notification dated 31st December 2024 introduces significant updates to FCRA compliance, enhancing non-profits' financial accountability. The key changes are as under:

- (a) **Carry Forward of Unspent Admin Expenses** - The amended rules allow entities to carry out unspent portions of the allowable 20% administrative expenses to the next financial year. For example, if you receive ₹1 crore in Foreign Contribution receipts in FY 2024-25, the Non-Profit can spend up to ₹20 lakhs on admin expenses. If only ₹15 lakhs are utilized, the remaining ₹5 lakhs can be carried forward to FY 2025-26, provided the reasons are specified in Form FC-4 (Annual Return).
- (b) **Details of Chartered Accountant in FC4** - Form FC-4 now mandates detailed information about the Chartered Accountant issuing the certificate, including their name, address, Member Registration Number, email address, and certificate issue date. Any violations highlighted in the audit must also be disclosed.
- (c) **Amendment to CA Certificate Format** - The revised format requires Chartered Accountants to confirm whether there have been any violations of FCRA provisions. If yes, these must be explicitly detailed in the certificate.
- (d) **TDS Refund Transfers to FCRA Bank Account** - The Notification allows TDS refunds received in non-FCRA bank accounts to be transferred to FCRA bank accounts. The proportionate income tax refund amount pertaining to FCRA accounts can be transferred back to FCRA bank account and such transfer would not violate the provisions of FCRA. Form FC- 4 has been updated to reflect such transfers separately.

FCRA遵守事項の変更

内務省は2024年12月31日付の通達により、FCRAのコンプライアンスに関する重要な更新を導入し、非営利団体の財務説明責任を強化する。主な変更点は以下の通りである：

- (a) **未使用の管理費の繰り越し** - 改正された規則では、許容される20%の管理費のうち、未使用の部分を次の会計年度に繰り越すことができる。例えば、2024-25 年度に海外からの寄付金受領額が 1 兆円であった場合、NPO は管理費として最大 20 ラク スを支出することができる。もし、15 ラク スしか使わなかった場合、残りの5 ラク スを2025-26 年度に繰り越すことができる。
- (b) **FC-4における助許会計士の詳細** - Form FC-4では、証明書を発行する助許会計士について、氏名、住所、会員登録番号、Eメールアドレス、証明書発行日などの詳細な情報を記載することが義務付けられた。監査で指摘された違反も開示しなければならない。
- (c) **CA証明書フォーマットの改訂** - 改訂されたフォーマットでは、公認会計士はFCRAの規定に違反がなかったかどうかを確認する必要がある。違反がある場合は、証明書に明記しなければならない。
- (d) **FCRA 銀行口座への TDS 還付金の送金** - 通達により、FCRA 以外の銀行口座で受 け取った TDS 還付金を FCRA 銀行口座に送金できるようになりました。FCRA 口座に係る所得税還付額の比例分を FCRA 銀行口座に戻すことができ、そのような移管は FCRA の規定に違反しません。Form FC- 4 は、このような振替を個別に反映させるために更新されました。

C. Employers in Gurugram required to submit Annual Report under POSH Act 2013 by Feb 28, 2025

The Additional Deputy Commissioner-cum-District Officer, Gurugram vide notification no. 2457 dated 4th November 2024 has issued the directions to all government and non-government organizations in Gurugram to submit the annual report required under the Sexual Harassment of Women at Workplace (Prevention, Prohibition and Redressal) Act, 2013 ('POSH Act') for every calendar year by 28th February of the subsequent year. Failure to submit this report in a timely manner would attract a penalty of Rs. 50,000.

グールグラムの雇用主は2025年2月28日までにPOSH法2013に基づく年次報告書の提出を求められる

グールグラムの追加副総監兼地方行政官は、2024年11月4日付通達第2457号により、グールグラムのすべての政府機関および非政府組織に対し、暦年ごとの「職場における女性のセクシュアルハラスメント（防止、禁止および救済）法2013」（以下「POSH法」）に基づき義務付けられている年次報告書を翌年の2月28日までに提出するよう指示を出した。この報告書を適時に提出しなかった場合、50,000ルピーの罰金が科される。

D. MCA issues press release highlighting its initiatives & achievements during 2024

MCA issued a press release on 29th December 2024 highlighting its initiatives and achievements during 2024, as below:

- Prime Minister Internship Scheme launched to provide 1 crore internships in top companies over 5 years
- Successful migration of MCA21 from Version 2 to Version 3 for streamlined compliance
- Jan Vishwas initiatives simplify share transmission and lost share certificate processes, eliminates surety requirements for duplicate physical security certificates
- Investor Education and Protection Fund Authority launches enhanced grievance redressal mechanism with multilingual Interactive voice response facility
- Integrated technology platform proposed under Insolvency and Bankruptcy Code for better efficiency
- Insolvency and Bankruptcy Code (IBC) resolves Rs. 10.22 lakh crore default cases pre-admission with record resolution rates
- Competition Commission of India (CCI) disposes 99% of combination cases by September 2024
- Central Processing Centre (CPC) launched for nationwide e-form processing
- Centre for Processing Accelerated Corporate Exit (CPACE) reduces corporate exit processing time to 90 days
- Amendments introduced in Indian Accounting Standards (Ind AS 116 and Ind AS 117)
- Faceless adjudication mechanism introduced for decriminalized corporate defaults

D. MCA、2024年の取り組みと成果を強調するプレスリリースを発表

MCAは2024年12月29日、2024年中の取り組みと成果を強調するプレスリリースを発表した：

- 首相インターンシップ・スキームが開始され、5年間で1兆人規模のインターンシップを一流企業で提供する。
- MCA21のバージョン2からバージョン3への移行に成功し、コンプライアンスを合理化
- ヤン・ヴィシュワス構想により、株式譲渡と株券紛失の手続きが簡素化され、物理的安全性証明書の複製の保証要件が撤廃される。
- 投資家教育保護基金（Investor Education and Protection Fund Authority）、多言語音声応答機能を備えた苦情救済メカニズムの強化を開始
- 倒産・破産法のもと、より効率的な統合技術プラットフォームが提案される
- 倒産・破産法（IBC）、過去最高の解決率で10.22億ルピーの債務不履行案件を事前に解決
- インド競争委員会（CCI）、2024年9月までにコンビナート案件の99%を処理
- 中央処理センター（CPC）が全国的なeフォーム処理のために発足
- CPACE（Centre for Processing Accelerated Corporate Exit）により企業撤退処理期間が90日に短縮
- インド会計基準（Ind AS 116及びInd AS 117）の改正導入
- 非犯罪化された企業の債務不履行に対して顔の見えない裁決メカニズムが導入された

E. Ministry of Labour & Employment issues press release highlighting its initiatives & achievements during 2024

The Ministry of Labour & Employment has issued a press release on 28th December highlighting its initiatives and achievements during 2024, as below:

- e-Shram launched as 'one stop solution' with access to 12 welfare schemes for unorganized workers. Registrations on e-Shram crosses 30 crore
- Prime Minister inaugurates, lays foundation stone and dedicates 28 key projects worth Rs. 3,921 Crore under Employees' State Insurance Corporation (ESIC)
- ESIC gives in-principle approval for establishment of 10 new ESIC medical colleges
- National Career Service portal mobilizes 3.89 Crore vacancies since inception; integrated with 30 states / union territories employment portals and several private job portals
- Building and Construction Workers MIS portal launched for centralized data management system
- Employee Provident Fund Organization (EPFO) rolls out major changes to ease withdrawal process, including increased limit for auto claim settlements
- 6 regional meetings held with states / union territories to facilitate framing rules within ambit of labour codes
- Ministry working towards framework development for social security coverage to gig and platform workers

E. 労働雇用省、2024年の取り組みと成果を強調するプレスリリースを発表

労働雇用省は12月28日、2024年の取り組みと成果を強調するプレスリリースを発表した：

- 未組織労働者のための12の福祉制度にアクセスできる「ワンストップ・ソリューション」としてe-Shramを開始。e-Shramの登録者数が30兆人を突破
- 首相、従業員国家保険公社（ESIC）傘下の3,921クローに相当する28の主要プロジェクトの落成式、礎石据付、献金を行う
- ESIC、ESIC医科大学10校の新設を基本承認
- ナショナル・キャリア・サービスのポータルサイトは、開設以来389万件の求人情報を提供。
- 建築・建設労働者MISポータルが開設され、データの一元管理が可能に
- 従業員積立基金（EPFO）は、自動請求決済の限度額引き上げを含む、脱退手続きを容易にするための大幅な変更を実施した。
- 労働基準法の範囲内での規則策定を促進するため、州／連合準州と地域会議を 6 回開催した。
- 同省は、ギグ・アンド・プラットフォーム・ワーカーへの社会保障適用に向けた枠組み作りに取り組んでいる。

This space has been left blank intentionally



Republic Day of India インド共和国記念日



Republic Day is the day when India marks and celebrates the date on which the Constitution of India came into effect on 26 January 1950. This replaced the Government of India Act 1935 as the governing document of India, thus turning the nation into a republic separate from British Raj. The constitution was adopted by the Indian Constituent Assembly on 26 November 1949 and came into effect on 26 January 1950. 26 January was chosen as the date for Republic Day as it was on that day in 1930 when the Declaration of Indian Independence was proclaimed by the Indian National Congress.

The main Republic Day celebration is held in the national capital, New Delhi, at the Rajpath (officially named 'Kartavya Path'), before the President of India. On this day, ceremonious parades take place at the Rajpath, which are performed as a tribute to India; its unity in diversity and rich cultural heritage.

On the eve of Republic Day, the President of India distributes the awards in three categories, viz. Padma Vibhushan, Padma Bhushan and Padma Shri, in decreasing order of importance.

- (a) Padma Vibhushan for "exceptional and distinguished service". Padma Vibhushan is the second-highest civilian award in India.
- (b) Padma Bhushan for "distinguished service of a high order". Padma Bhushan is the third-highest civilian award in India.
- (c) Padma Shri for "distinguished service". Padma Shri is the fourth-highest civilian award in India.

共和国記念日は、インドが 1950 年 1 月 26 日にインド憲法が発効した日を記念し祝う日です。これにより、1935 年インド政府法がインドの統治文書として置き換えられ、このようにして国はインドから独立した共和国に変わりました。こうして国家を英国統治領から独立した共和国に変えます。この憲法は 1949 年 11 月 26 日にインド制憲議会で採択され、1950 年 1 月 26 日に発効しました。1930 年にインド憲法制定会議がインド独立宣言を宣言した日であったため、1 月 26 日が共和国記念日として選ばれました。インド国民会議。

共和国記念日の主要な祝賀会は、首都ニューデリーのラージパト（正式名称は「カルタヴィヤ・パス」）で、インド大統領の前で開催されます。この日、ラージパトではインドへの賛辞として儀式的なパレードが行われます。多様性と豊かな文化遺産の統一性。

共和国記念日の前夜、インド大統領は賞を 3 つのカテゴリーに分けて授与します。重要性の高い順に、パドマ ヴィブシャン、パドマ ブーシャン、パドマ シュリ。

- (a) パドマ・ヴィブシャン、「並外れた傑出した奉仕」に対して。パドマ・ヴィブシャンはインドで2番目に高い民間人賞である。
- (b) 「高位の功績」に対するパドマ・ブーシャン。パドマ・ブーシャン氏はインドで3番目に高い民間人賞である。
- (c) 「功績」に対するパドマ・シュリ。パドマ・シュリ氏はインドで4番目に高い民間人賞である。



Makar Sankranti, Bihu, Pongal, Lohri



Makar' means 'Capricorn,' and the movement of the sun into 'Makara Raashi' or the 'Zodiac of Capricorn' is called Makar Sankranti. Makar Sankranti marks the new beginning when the Sun transitions into longer days. It is also called the harvest festival. On this occasion, people indulge in a Holy Bath by taking a dip in the auspicious rivers including Ganga, Yamuna etc. Flying a kite, donating clothes and food, indulging in festivities, exchanging gifts, etc., are some of the things that people often do during this festival. Usually, it is celebrated on 14th January annually, however 15th January in leap year.

According to Hindu scriptures, on the day of Makar Sankranti, Lord Vishnu defeated the terror wreaked by demons by severing their heads and burying them under a mountain, symbolizing the end of negativities while giving way to righteousness and good intentions to live well and prosper.

Bihu is the festival celebrated in the Assam state of India. Since India is a land of pastoral culture, this festival is the most prestigious in the region as it marks the arrival of spring and harvest. The word Bihu comes from a Sanskrit word 'Bishu' meaning to ask for prosperity and abundance during the harvesting season. It is celebrated thrice in a year because it is classified into three – Rongali, Bhogali and Kongali Bihu. Each has a separate significance and different way of celebrating. The Bhogali falls in January, Kongali in October and Rongali Bihu in April.

Pongal is a harvest festival celebrated by the Tamil community. It is a celebration to thank the Sun, Mother Nature and the various farm animals that help to contribute to a bountiful harvest. Celebrated over four days, Pongal also marks the beginning of the Tamil month called Thai, which is considered an auspicious month. It usually falls on the 14th or 15th of January each year.

Lohri is celebrated in parts of Northern India a night before Makar Sankranti. It is a popular Indian festival that is celebrated to mark the beginning of the harvest season for winter crops. Every year, during the month of Paush, a day before Makar Sankranti - usually on January 13, with much fanfare especially by the people of Punjab, Lohri is celebrated. The festival is also popular in other parts of the country such as Himachal Pradesh, Haryana, and Jammu.



マカール サンクランティ、ビフ、ポンガル、ローリ



「マカール」は「山羊座」を意味し、太陽が「マカラ・ラーシ」または「山羊座の黄道帯」に移動することをマカール・サンクランティと呼びます。マカール サンクランティは、太陽がより長い日へと移行するときの新たな始まりを示します。収穫祭とも呼ばれます。この機会に、人々はガンガー川やヤムナ川などの縁起の良い川に浸かり、聖なる沐浴に浸ります。凧揚げ、衣服や食べ物の寄付、お祭りに参加する、贈り物の交換などが人々の行事の一部です。この祭りの期間中によくやります。通常、毎年1月14日に祝われますが、閏年は1月15日に祝われます。ヒンズー教の経典によると、マカール サンクランティの日に、ヴィシュヌ神は悪霊の首を切り落として山の下に埋め、悪霊が引き起こした恐怖を打ち破りました。これは、良くて繁栄するための正義と善意に道を譲りながら、否定的な考えの終わりを象徴しました。

ビフはインドのアッサム州で祝われる祭りです。インドは牧歌的な文化の国であるため、この祭りは春の到来と収穫を祝うものとして、この地域で最も権威のあるものです。「美胡」という言葉は、収穫期に繁栄と豊穡を願うという意味のサンスクリット語「美酒」に由来しています。ロンガリ、ボーガリ、コンガリビフの3つに分類されるため、年に3回祝われます。それぞれに別の意味があり、祝い方も異なります。ボーガリ滝は1月、コンガリ滝は10月、ロンガリビフ滝は4月にあります。

ポンガルは、タミル人コミュニティによって祝われる収穫祭です。太陽、母なる自然、そして豊かな収穫に貢献するさまざまな家畜たちに感謝するお祝いです。4日間にわたって祝われるポンガルは、縁起の良い月とみなされているタイと呼ばれるタミル語の月の始まりでもあります。通常、毎年1月14日または15日に当たります。

ローリは、マカール サンクランティの前夜に北インドの一部で祝われます。これは冬の作物の収穫期の始まりを祝う人気のあるインドのお祭りです。毎年、パウシュ月の間、マカール サンクランティの前日、通常は1月13日に、特にパンジャブ州の人々による盛大な鳴り物入りで、ローリが祝われます。このフェスティバルは、ヒマチャル プラデーシュ州、ハリヤナ州、ジャンムー州など、国内の他の地域でも人気があります。



Oshougatsu Japanese New Year お正月



The Japanese New Year (*Shōgatsu*) is an annual festival that takes place in Japan. Since 1873, the official Japanese New Year has been celebrated according to the Gregorian calendar, on January 1 of each year, New Year's Day (*Ganjitsu*).

The Japanese eat a selection of dishes during the New Year celebration called *osechi-ryōri*, typically shortened to *osechi*. Many of these dishes are sweet, sour, or dried, so they can keep without refrigeration. Another custom is to create and eat rice cakes (*mochi*). Steamed sticky rice (*mochigome*) is put into a wooden container *usu* and patted with water by one person while another person hits it with a large wooden mallet.

On New Year's Day, Japanese people have a custom known as *otoshidama* where adult relatives give money to children. It is handed out in small, decorated envelopes called *pochibukuro*, similar to *Shūgi-bukuro* or Chinese *hóngbāo* and to the Scottish *handsel*.

日本の正月（正月）は、日本で毎年行われるお祭りです。1873 年以来、日本の正式な新年はグレゴリオ暦に従って毎年 1 月 1 日の元日（元日）に祝われるようになりました。

日本人は新年のお祝いに「おせち料理」と呼ばれるさまざまな料理を食べますが、通常は「おせち」と略されます。これらの料理の多くは、甘味、酸味、または乾燥しているため、冷蔵庫なしで保存できます。もう一つの習慣は、餅を作って食べることです。蒸したもち米を木の容器の臼に入れ、一人が水で叩き、もう一人が大きな木槌で叩きます。

日本人には、元旦に大人の親戚が子供たちにお金を贈る「お年玉」として知られる習慣があります。祝儀袋や中国の紅包、スコットランドのハンドセルに似た、ポチ袋と呼ばれる装飾が施された小さな封筒で渡されます。



Coming of Age 成人式



Coming of Age Day, also known as *Seijin no Hi* in Japan, is a national holiday in Japan that is held on the second Monday of January. It is a day that is set aside to celebrate young people who have reached the age of majority, which in Japan is 20 years old. In 2023, the celebration would be observed on 9 January 2023.

On Coming-of-Age Day, young people who have turned 20 in the previous year are recognized and celebrated as they transition into adulthood. They are often given gifts and well wishes by family and friends, and many participate in ceremonies and other events to mark the occasion.

In Japan, Coming of Age Day is a time for young people to reflect on their past and look toward their future as adults. It is also a time for the wider community to recognize and celebrate the contributions and potential of young people as they take their place as full members of society.

日本では成人の日としても知られる成人の日は、1月の第2月曜日に開催される日本の国民の祝日です。成人年齢（日本では20歳）に達した若者を祝うために設けられた日です。2023年には、2023年1月9日に祝賀会が開催されます。

成人の日は、前年に20歳になった若者を表彰し、成人への移行を祝う日です。家族や友人から贈り物や祝いの言葉を贈られることも多く、多くの人が記念式典やその他のイベントに参加します。

日本では、成人の日は若者が自分の過去を振り返り、大人としての将来に目を向ける日です。また、この時期は、より広範なコミュニティが、社会の正式な一員としての役割を果たす若者の貢献と可能性を認識し、祝う時期でもあります。



Dontosai Festival どんと祭



The Dontosai Festival is a ritual unique to Miyagi Prefecture and takes place at various shrines throughout the prefecture every year on January 14. The largest one is held at Osaki Hachimangu Shrine in Sendai City. Every year, attendees gather their New Year's decorations from the previous year and toss them into a bonfire as a prayer for health and good fortune in the coming year. Perhaps the most famous spectacle is the hadaka-mairi (naked pilgrimage), where large groups of pilgrims clad only in traditional loincloths and torso wraps brave the cold and march silently through the streets to pay their respects at the shrine. Numerous food and drink stalls line the sidewalks and shrine grounds, selling modern and traditional Japanese fare: oyaki (steamed buns stuffed with various fillings), ramen, amazake (a sweet rice-based beverage), and more.

どんと祭は宮城県独特の神事で、毎年1月14日に県内各地の神社で行われる。最大のものは仙台市の大崎八幡宮で行われるものである。毎年、参列者は前年の正月飾りを集めてかがり火に投げ入れ、来年の健康と福を祈願する。おそらく最も有名な光景は、伝統的なふんどしや胴巻きだけを身にまとった大勢の巡礼者が、寒さをものともせず、神社にお参りするために通りを黙々と行進する「はだか参り」であろう。歩道や神社の境内には、たくさんの食べ物や飲み物の屋台が並び、お焼き、ラーメン、甘酒など、現代的で伝統的な日本食が売られています。

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフルサービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなることを信じています。



Our Offices

Mumbai :

Peninsula Business Park,
19th Floor, Tower B, Lower
Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :

MGB House, D-208,
Divya Marg, Defence
Colony, New Delhi - 110024

Tel: +91 0124 3600 241

Bengaluru :

117-118-119,
DBS House,
No. 26, Cunningham Road,
Bangalore - 560052

Tel: +91 80 4040 7148

Chennai :

1 Valliamal Road,
Vepery Chennai - 600007

Tel: +044 4260 1133

GIFT City (Ahmedabad) :

GIFT Aspire 3, Zonal Facility
Centre Annexe Block -12,
Road 1-D, Zone - 1, GIFT SEZ,
GIFT City, Gandhinagar -
382355

Dubai :

The Prism, Business Bay,
Dubai - 5000018

Click for Corporate Profile (English) >> https://drive.google.com/file/d/14q4jG5keVjDe0w4xqye-UTtJRFgJW4xy/view?usp=drive_link

Click for Corporate Profile (Japanese) >> https://drive.google.com/file/d/1VZx2Y2q2rE0kl4RAAHtJA1x2aB1FmImJ/view?usp=drive_link

For any assistance, please write to us at

C.A. Amit Kumar Rai

Director - International Business Desk

E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.raai@mgbadvisors.com

M: +91 9667699523, 9868837171, 9167434803

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、専門的なアドバイスにはありません。読者が私たちから特定の入力/提案/アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わせください。